

The Septuagint, Psalm 71 (72), Interlinear English – G.T. Emery.

Εἰς Σαλωμών.

For Solomon.

Ὁ Θεός, τὸ κρίμα σου τῷ βασιλεῖ δός, καὶ τὴν δικαιοσύνην σου τῷ υἱῷ
The God, the judgment of you to the king let you give, and the righteousness of you to the son
τοῦ βασιλέως·
of the king

2 κρίνειν τὸν λαόν σου ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ τοὺς πτωχοὺς σου ἐν κρίσει.
to judge the people of you in righteousness, and the poor of you in to judge.

3 Ἀναλαβέτω τὰ ὄρη εἰρήνην τῷ λαῷ σου, καὶ οἱ βουνοὶ δικαιοσύνην,
Let raise up the mountains peace to the people of you, and the hills righteousness,

4 κρίνει τοὺς πτωχοὺς τοῦ λαοῦ, καὶ σώσει τοὺς υἱοὺς τῶν πενήτων· καὶ
he shall judge the poor of the people, and he shall save the sons of the poor; and
ταπεινώσει συκοφάντην,
he shall humble slanderer,

5 καὶ συμπαραμενεῖ τῷ ἡλίῳ, καὶ πρὸ τῆς σελήνης γενεὰς γενεῶν.
and he shall abide as the sun, and before of the moon generation of generations.

6 Καταβήσεται ὡς ὑετὸς ἐπὶ πόκον, καὶ ὡσεὶ σταγόνες ἢ στάζουσα ἐπὶ τὴν γῆν.
He shall come down as rain upon a fleece, and as though a drops the dripping upon the earth.

7 Ἀνατελεῖ ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ δικαιοσύνη, καὶ πλῆθος εἰρήνης, ἕως οὗ ἀνταναιρεθῆ ἡ
Shall rise up in the days of him righteousness, and much peace, until which should be removed
σελήνη.
moon.

8 Καὶ κατακυριεύσει ἀπὸ θαλάσσης ἕως θαλάσσης, καὶ ἀπὸ ποταμῶν ἕως περάτων τῆς
And he shall rule from sea unto sea, and from river unto limit of the
οἰκουμένης.
inhabited world.

9 Ἐνώπιον αὐτοῦ προπεσοῦνται Αἰθίοπες, καὶ οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ χοῦν λείξουσι.
Before him shall fall down Ethiopians, and the enemies of him dust they shall lick up.

10 Βασιλεῖς Θαρσῖς καὶ νῆσοι δῶρα προσοίσουσι, βασιλεῖς Ἀράβων καὶ Σαβᾶ δῶρα
Kings of Tharsis and islands gifts shall bring, kings of Arabians and Saba gifts
προσάξουσι.
shall offer.

11 Καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ πάντες οἱ βασιλεῖς, πάντα τὰ ἔθνη δουλεύσουσιν αὐτῷ.
And shall worship him all the kings, all the nations shall give service to him.

12 Ὅτι ἐρρύσατο πτωχὸν ἐκ δυνάστου, καὶ πένητα ᾧ οὐχ ὑπῆρχε βοηθός.
For he rescued poor from might, and needy who not they had a helper.

13 Φείσεται πτωχοῦ καὶ πένητος, καὶ ψυχὰς πενήτων σώσει.
He shall spare poor and needy, and souls of needy he shall save.

14 Ἐκ τόκου καὶ ἐξ ἀδικίας λυτρώσεται τὰς ψυχὰς αὐτῶν, καὶ ἔντιμον τὸ ὄνομα αὐτοῦ
From usury and from injustice he shall redeem the souls of them, and be honoured the name of him
ἐνώπιον αὐτῶν.
before of them.

15 Καὶ ζήσεται, καὶ δοθήσεται αὐτῷ ἐκ τοῦ χρυσίου τῆς Ἀραβίας, καὶ προσεύξονται
And he shall live, and shall be given to him from of the gold of the Arabia, and they shall pray

The Septuagint, Psalm 71 (72), Interlinear English – G.T. Emery.

περὶ αὐτοῦ διαπαντός, ὅλην τὴν ἡμέραν εὐλογήσουσιν αὐτόν.
concerning of him continually, whole the day they shall celebrate with praise him.
16 Ἔσται στήριγμα ἐν τῇ γῆ ἐπ' ἄκρων τῶν ὀρέων· ὑπεραρθήσεται ὑπὲρ τὸν
Will be a foundation in the earth upon peaks of the mountains; shall be lifted up over the
Λίβανον ὁ καρπὸς αὐτοῦ, καὶ ἐξανθήσουσιν ἐκ πόλεως ὡσεὶ χόρτος τῆς γῆς.
Lebanon the fruits of him, and shall flourish from city as grass of the earth.

17 Ἔστω τὸ ὄνομα αὐτοῦ εὐλογημένον εἰς τοὺς αἰῶνας, πρὸ τοῦ ἡλίου διαμένει τὸ ὄνομα
Let be the name of him be blessed into the age, before of the sun shall remain the name
αὐτοῦ· καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν αὐτῷ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, πάντα τὰ ἔθνη
of him; and shall be blessed in him all the tribes of the earth, all the nations
μακαριοῦσιν αὐτόν.
shall deem blessed him.

18 Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ ποιῶν θαυμάσια μόνος,
Blessed Lord the God of the Israel, the making wonders alone.

19 καὶ εὐλογητὸν τὸ ὄνομα τῆς δόξης αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος· καὶ
and blessed the name of the glory of him into the age and for the age of the age; and
πληρωθήσεται τῆς δόξης αὐτοῦ πᾶσα ἡ γῆ· γένοιτο, γένοιτο.
shall be filled of the glory of him all the earth; may it come to pass, may it come to pass.
Ἐξέλιπον οἱ ὕμνοι Δαυὶδ τοῦ υἱοῦ Ἰεσσαί.
Are ended the hymns of David the son of Jesse.